



COMUNE DI PARMA
Assessorato alla Cultura



11 novembre – 4 dicembre 2011

INCONTEMPORANEA PARMA FESTIVAL

Teatro Festival Zona Franca Natura Dèi Teatri

ASSOCIAZIONE MICRO MACRO FESTIVAL
TEATRO DELLE BRICIOLE

ZONA FRANCA

Parma, 12 – 27 novembre 2011

Teatro al Parco, Biblioteca Palatina, Liceo Artistico Paolo Toschi

Con il contributo di:

**Ministero per i Beni e le Attività Culturali
Regione Emilia - Romagna
Comune di Parma
Provincia di Parma
Fondazione Monte di Parma**

SONIA BERGAMASCO E FABRIZIO GIFUNI

leggono

IL PICCOLO PRINCIPE di Antoine de Saint-Exupéry

Un'idea di Fabrizio Gifuni e Sonia Bergamasco

Suoni di scena Rodolfo Rossi

Disegno luci Cesare Accetta

In collaborazione con Teatro Franco Parenti

> **Teatro al Parco**

12 novembre ore 21

Due grandi interpreti inaugurano il Festival Zona Franca confrontandosi con un capolavoro della letteratura per l'infanzia.

<Ecco il mio segreto. E' molto semplice: non si vede bene che con il cuore. L'essenziale è invisibile agli occhi>. E' una delle perle di comprensione dell'animo umano che illuminano il racconto di Saint - Exupéry, ed è nel segno di questo segreto prezioso che Sonia Bergamasco e Fabrizio Gifuni invitano lo spettatore/lettore a condividere con loro il viaggio del Piccolo Principe. Un viaggio fatto di incontri fantastici, di misteri e di oscurità, disseminati in questa fiaba iniziatica che è al tempo stesso un racconto di formazione e un trattatello filosofico. Capace di farsi metafora del "materno", dell'appartenenza e della separazione, e dell'unicità di ogni legame.

TERRAMMARE TEATRO

LEZIONE DI CLASSE

Un'idea di Gigi Gherzi

Progetto e interpretazione Gigi Gherzi, Silvia Civilla

> **Liceo Artistico Statale "P. Toschi"**

17, 18 novembre ore 21

E' un teatro che incontra lo spettatore, lo stimola, lo spinge alla parola e alla scrittura, ne valorizza i pensieri e le emozioni, quello di Gigi Gherzi. Che per parlare di scuola, lontano dalle polemiche contingenti della «meschina battaglia politica» e vicino invece ai temi alti dell'apprendere, del formare, dell'insegnare, mette in scena lo spettacolo in un vero Liceo di Parma, il Toschi, e porta il pubblico a sedersi nuovamente sui banchi di scuola. Per chiedersi, tra installazioni pittoriche, parole di scrittori e maestri e riflessioni del pubblico: cosa vuol dire insegnare? Come si impara? A che tipo di intelligenza si viene formati?

Spettacoli per un pubblico giovane

TEATRO DELLE BRICIOLE

L'ORCO SCONFITTO ovvero il sapere del più piccolo

ispirato alla favola di "Pollicino"

di Letizia Quintavalla e Valentin Rossier

regia Letizia Quintavalla

con Teodoro Bonci Del Bene

spettacolo creato ad Am Stram Gram Le Théâtre - Ginevra - 2001

dai 4 ai 6 anni

> Teatro al Parco

13 novembre, ore 15,30 e 17.30

24 novembre, ore 9.30

Liberamente ispirato al *Pollicino* di Charles Perrault, *L'orco sconfitto* ne traduce teatralmente il potentissimo rito di iniziazione in una sorta di piccolo 'rapimento'. Tre bambini scelti tra il pubblico vivono in prima persona le prove di intuito e di coraggio richieste al protagonista e ai suoi fratelli. Un viaggio di crescita compiuto con l'attore, un percorso simbolico a contatto con i tanti volti che assume la figura maschile: paterna, protettiva, pericolosa, infantile. Nuovo interprete di questo riallestimento è Teodoro Bonci Del Bene, unico attore italiano laureato al Teatro d'Arte di Mosca fondato da Stanislavskij, con cui ha partecipato a cinque produzioni.

TOF THEATRE - TEATRO DELLE BRICIOLE (Belgio- Italia)

PICCOLI SENTIMENTI

Spettacolo "sognato" da Antonio Catalano e Alain Moreau

ideazione, marionette e regia Alain Moreau

accompagnamento artistico Antonio Catalano

scenografia: Alain Moreau a partire da un'idea di Antonio Catalano

creazione dell'universo sonoro, degli strumenti e musiche Max Vandervorst

con Sandrine Hooge, Céline Robaszynski e Alain Moreau (in alternanza)

co-produzioni: Festival A pas contés (Dijon), Le Granit – Scène Nationale de Belfort, Scène Nationale de Montbéliard, L'Yonne en scène

dai 3 anni

Prima Nazionale

> Teatro al Parco

19- 20 novembre ore 15,30 e 17,30

18, 21, 22, 24, 25 novembre ore 10

26 novembre ore 16.30

27 novembre ore 15.30

Piccoli sentimenti nasce dalla volontà di esplorare la *meraviglia* di un piccolo essere che fa esperienza del mondo. In un paesaggio di pietre, fucelli, acqua e terra, in cui si esprime un'immediata apertura dei sensi all'arte, alla bellezza, alla musica, il mondo in miniatura del Tof Théâtre, l'arte *artigiana* di Antonio Catalano e la 'patamusica' di Max Vandervorst compongono una rivalutazione amorevole e non priva di humour dei 'piccoli sentimenti'. Gioia, paura, solitudine, tristezza, desiderio, che gli spettatori, raccolti a un soffio dal palcoscenico, provano insieme al protagonista, una marionetta dall'identità misteriosa: uomo, animale, bambino, adulto?

JOSE' ANTONIO PORTILLO (Spagna)

BIBLIOTECA DI CORDE E NODI

ideazione e realizzazione di José Antonio Portillo

con José Antonio Portillo

dai 6 anni

Prima Nazionale

> **Biblioteca Palatina**

18 novembre, ore 10 e 11

21, 22, 23 novembre, ore 10 e 14.30

24 novembre, ore 14.30 e 16.30

Vista dall'esterno la Biblioteca di Portillo è un liscio e imponente cilindro di legno. Ma essa nasconde al suo interno una natura sorprendente, che verrà rivelata solo al visitatore curioso, aperto a un'esperienza di partecipazione. Un'architettura circolare nella quale gli spettatori sono chiamati a introdursi per arricchirla con frammenti di vita, un manufatto che lascia una traccia viva forte nei teatri che lo ospitano. Dentro, insieme alle corde e ai nodi, strumenti di una arqueo-lingua da scoprire, sono ospitate altre due collezioni "impossibili": la biblioteca dei manoscritti non pubblicati e quella dei progetti cestinati.

KILODRAMMI TEATRO

SOMARI

Progetto finalista del Premio Scenario Infanzia 2010

testo e regia Francesca Cavallo

con Renato Avallone, Elisa Bottiglieri, Marco Ripoldi

dai 14 anni

> **Teatro al Parco**

19 novembre ore 11

Ci sono cose che quando hai sedici anni sei convinto di averle capite solo tu, e tu meglio di tutti. Sei al centro del mondo. La tua sofferenza è diversa da quella di chiunque altro e la tua rabbia è verso cose che nessun altro, a parte te, ha capito. Somari è la storia di tre solitudini eroiche: Erri, Nerone e Lucia. Diversissimi tra loro si trovano a condividere un'esperienza tremenda, che parte come un gioco: il sequestro della loro scuola. Nel tempo di questa azione, i tre sedicenni instaurano un confronto serrato, senza pietà, che racconta le difficoltà della scuola, il bisogno di relazione, e lo sforzo colossale che impone crescere in un paese che continua a ripetersi di non avere futuro.

TEATRO KISMET

LA PRINCIPESSA SUL PISELLO

Testo e regia **Lucia Zotti**

con Monica Contini, Deianira Dragone, Nico Masciullo

oggetti di scena e maschere Lisa Serio

musiche originali di Nico Masciullo

dai 7 anni

Prima Nazionale

> **Teatro al Parco**

22 novembre, ore 10

L'incontro, la scoperta di sé e del proprio destino, il superamento di prove grazie all'intuito e all'intelligenza, da parte di un principe rockettaro e di una 'falsa' principessa. *La principessa sul pisello* è una fiaba che mescola antico e moderno, troni e regine con viaggi in autostop e avventure metropolitane, e ci racconta del bisogno di staccarsi dal nido familiare e fare esperienza del mondo, degli ostacoli da superare per crescere, della possibilità che forza e fragilità, coraggio e timidezza possano convivere. Principi e principesse, nastri d'asfalto e gare canore tra presentatori e *fans* in una favola contemporanea che esplora i valori e i percorsi del "maschile" e del "femminile".

THEATRE NOUVELLE GENERATION - CENTRE DRAMATIQUE DE LYON (Francia)

TERRES!

di Lise Martin (Editions Lansman)

Regia Nino D'Introna

Con Maxime Cella, Thomas Di Genova, Alexis Jebeile, Sarah Marcuse

dai 10 anni

Spettacolo in francese con sopratitoli in italiano.

Prima Nazionale

> Teatro al Parco

22, 23 novembre, ore 11

Al termine di un lungo viaggio, Aride e Kétal prendono possesso di una terra che è segnalata come “proprietà privata”. Il loro soggiorno è presto disturbato dall'arrivo di un terzo uomo che afferma di essere il proprietario di quel luogo. Mettendo in scena la *pièce* dell'autrice contemporanea Lise Martin, il regista Nino D'Introna in questa nuova produzione del Théâtre Nouvelle Generation di Lione interroga le origini della violenza che nasce dalla vita in comunità. All'interno di una scenografia che la critica francese ha definito «degnata di un quadro di Kandinskij», la ricerca della terra ideale desiderata dalla notte dei tempi genera rapporti di forza e scontri, ponendo questioni attualissime sulla via da intraprendere per gestire i conflitti.

TEATRO DELLE BRICIOLE

CAPPUCETTO ROSSO

di Charles Perrault

testo e regia Manuela Capece e Davide Doro

con Claudio Guain e Rosita d'Aiello

dai 3 anni

Prima Nazionale

> Teatro al Parco

23 novembre, ore 10

Cappuccetto Rosso, nella versione di Charles Perrault, la più antica, ci racconta di un bosco delle meraviglie, dove una bambina bellissima si perde fino ad incontrare il più famelico dei lupi.

Il lupo divora la nonna e poi divora la bambina. La fiaba di Perrault termina così, senza una soluzione o una redenzione, ma con una morale. Italo Calvino parla del Cappuccetto Rosso di Perrault definendola più che una fiaba, una specie di gioco recitativo per “far paura” ai bambini piccoli e dunque per insegnar loro a difendersi dalla paura. E' proprio in questo concetto che troviamo l'urgenza di raccontare questa storia. *(Davide Doro e Manuela Capece)*

PRINCIPIO ATTIVO TEATRO

LA BICICLETTA ROSSA

regia Giuseppe Semeraro

drammaturgia Valentina Diana

con Giuseppe Semeraro, Silvia Lodi, Otto Marco Mercante, Dario Cadei, Cristina Mileti

dagli 8 anni

Anteprima

> Teatro al Parco

23 novembre, ore 14.30

Con il linguaggio dei film muti, a tratti clownesco, capace di attraversare differenti stati emotivi, dal riso, alla riflessione, alla commozione, *La bicicletta rossa* racconta la parabola di una famiglia tenuta in scacco da un personaggio inventato, chiamato Bankomat. Lo sguardo che vede e racconta è quello dalla piccola Marta, una bambina che, mentre i fatti si svolgono, sta ancora nella pancia della madre. Una favola neorealistica su una rivolta pacifica e vittoriosa, con tutti gli ingredienti tipici della fiaba classica. Una favola moderna che esplora l'irrompere dell'economia, delle sue logiche e del suo potere, oggi pervasivo, nel microcosmo di una famiglia.

GORGONZOLA DREAM

UNA TAZZA DI MARE IN TEMPESTA

regia di Roberto Abbiati

con Roberto Abbiati e Luca Salata e Alessandro Calabrese

dagli 8 anni

> Teatro al Parco,

25 novembre ore 14.30

Spettacolo a capienza limitata

Il capolavoro di Melville, la *grande* storia marinara del Capitano Achab e della sua avventurosa caccia alla Balena, non soffre di claustrofobia chiusa in una stanzetta di quattro metri per due. Nella quale, come nella stiva di una baleniera, Roberto Abbiati, con le sue strane suggestioni e i suoi piccoli oggetti evoca grandi cose: balene, velieri, oceani. Una miniaturizzazione che investe, oltre lo spazio, il tempo e il pubblico: pochi minuti e pochi spettatori, convocati per gustare una 'tazza di mare in tempesta'.

TEATRO DELLE BRICIOLE

Cantiere Nuovi Sguardi per un pubblico giovane

*Nel 2010 il Teatro delle Briciole ha inaugurato il "cantiere produttivo" Nuovi sguardi per un pubblico giovane. Convinto dell'importanza di un confronto con esperienze teatrali differenti rispetto all'universo tradizionalmente definito come teatro-ragazzi, il Teatro delle Briciole affida a giovani gruppi della ricerca italiana il compito di creare uno spettacolo per bambini. Il primo spettacolo di questo progetto, a cura di Babilonia Teatri, è **Baby don't cry**. Nel 2011 il percorso è continuato con uno spettacolo affidato a Teatro Sotterraneo, dal titolo **La Repubblica dei bambini**. Il Festival Zona Franca presenta ora, per la prima volta insieme, le due produzioni del Cantiere.*

LA REPUBBLICA DEI BAMBINI

progetto affidato a Teatro Sotterraneo

regia Sara Bonaventura, Iacopo Braca, Claudio Cirri, Daniele Villa

con Daniele Bonaiuti, Chiara Renzi

in collaborazione con Teatro Metastasio Stabile della Toscana

dai 7 anni

> Teatro al Parco

24 novembre, ore 11

Lo spettacolo coinvolge direttamente i bambini affidando loro la creazione di un nuovo stato. Il palcoscenico diventa lo spazio del possibile, il luogo dove la realtà, come la finzione, sono una costruzione da condividere. Leggi, moneta, istituzioni, diplomazia, commerci: cosa succederebbe se a fondare una micro-nazione fossero dei bambini, che per definizione sono soggetti estromessi dall'esercizio della cittadinanza attiva?

<Si tratta di una piccola Cosa Pubblica, si tratta di uno spettacolo teatrale dove la finzione è evidente perché è il motore dell'immaginazione, si tratta di un paese in miniatura che si spegnerà quando si spegneranno le luci che lo illuminano, ma al tempo stesso si tratta di una possibilità>. (Teatro Sotterraneo)

BABY DON'T CRY

progetto affidato a Babilonia Teatri

testo e regia Valeria Raimondi, Enrico Castellani

con Marco Olivieri, Francesco Speri

dai 7 anni

> Teatro al Parco

25 novembre, ore 11

Cosa succede quando piangi? Partendo da questa domanda rivolta agli alunni delle scuole di Parma Babilonia Teatri ha composto un ritratto non convenzionale dei sogni e dei dolori dell'infanzia di oggi. Filastrocche rap, musica pop-rock e teatro fisico per raccontare desideri, mode, conflitti, consumismi, ma anche un'inaspettata «voglia di ascolto, di attenzione, di calore».

<Il pianto è ordinario e straordinario insieme. E' quotidiano ed eccezionale, e' consuetudine e stupore. Abbiamo scoperto che per i bambini il pianto non è in nessun modo un tabù. E' anzi materia di cui parlano senza nessuna reticenza, cogliendone la necessità e l'importanza> (Babilonia Teatri).

Installazione nel foyer del Teatro al Parco

Dal 22 al 27 novembre

SCARLATTINETEATRO

MICROMIGNON

Da un'idea di Anna Fascendini

in corso di realizzazione grazie al sostegno di *Campsirago Residenza Monte di Brianza*

Un nido di gufi. Ma anche una "biciosca" e una "lumalena". Sono gli strani nomi per le curiose installazioni che sorgeranno nel foyer del Teatro al Parco, e che in qualche momento si attiveranno in piccole performance grazie all'intervento degli attori. "Micromacchine" strampalate tra teatro e arti visive che accoglieranno gli spettatori. Come in un vecchio parco dei divertimenti, *Micromignon* nasce dal desiderio di lasciarsi rapire dalla meraviglia di un oggetto, di un suono, di una storia. Il progetto, di cui a Zona Franca verrà presentata la prima tappa, è in continua evoluzione. Altri oggetti seguiranno, per <trovare il teatro anche fuori dai suoi spazi di sempre, dai suoi tempi di sempre>.

Speciale teatro di figura

TOF THEATRE - TEATRO DELLE BRICIOLE (Belgio- Italia)

PICCOLI SENTIMENTI

Spettacolo "sognato" da Antonio Catalano e Alain Moreau

ideazione, marionette e regia Alain Moreau

accompagnamento artistico Antonio Catalano

scenografia: Alain Moreau a partire da un'idea di Antonio Catalano

creazione dell'universo sonoro, degli strumenti e musiche Max Vandervorst

con Sandrine Hooge, Céline Robaszynski e Alain Moreau (in alternanza)

co-produzioni: Festival A pas contés (Dijon), Le Granit – Scène Nationale de Belfort, Scène Nationale de Montbéliard, L'Yonne en scène

Prima Nazionale

> **Teatro al Parco**

25 novembre, ore 21

26 novembre ore 22.30

Quella tra la compagnia belga Tof Theatre e il Teatro delle Briciole è una lunga collaborazione, sostanziata negli anni con la presenza a Parma di spettacoli che hanno lasciato una traccia importante nella memoria del pubblico, da *Bistouri* ai *Benevoles* a *Sur la dune*. Da questa collaborazione nasce ora il progetto di una coproduzione che fonde il teatro di figura di Alain Moreau, l'arte *artigiana* di Antonio Catalano, con il suo riuso fantastico di oggetti quotidiani, e la 'patamusica' del compositore Max Vandervorst, inventore e interprete di strumenti che nascono dalla trasformazione di oggetti di uso comune. Un incontro che vuole tradurre in un sentimento collettivo, intimamente condiviso dal pubblico, la *meraviglia* di un piccolo essere che fa esperienza del mondo.

Il Festival Zona Franca dedica uno spazio speciale a Roberto Abbiati. Un piccolo ritratto monografico che affianca alla geniale 'riduzione' del Moby Dick di Melville il suo ultimo spettacolo dedicato all'arte della tipografia.

GORGONZOLA DREAM

UNA TAZZA DI MARE IN TEMPESTA

regia di Roberto Abbiati

con Roberto Abbiati e Luca Salata e Alessandro Calabrese

per un pubblico adulto

> Teatro al Parco,

25 novembre ore 20.30, 22, 23

Spettacolo a capienza limitata

Il capolavoro di Melville, la grande storia marinara del Capitano Achab e della sua avventurosa caccia alla Balena, non soffre di claustrofobia chiusa in una stanzetta di quattro metri per due. Nella quale, come nella stiva di una baleniera, Roberto Abbiati, con le sue strane suggestioni e i suoi piccoli oggetti evoca grandi cose: balene, velieri, oceani. Una miniaturizzazione che investe, oltre lo spazio, il tempo e il pubblico: pochi minuti e pochi spettatori, convocati per gustare una 'tazza di mare in tempesta'.

FONDAZIONE I TEATRI REGGIO EMILIA

LO STAMPATORE ZOLLINGER

dal romanzo di Pablo d'Ors

regia di Roberto Abbiati

con Roberto Abbiati, Marino Zerbin, Matteo Rubagotti

per un pubblico adulto

> Teatro al Parco

26 novembre, ore 21

Lo stampatore Zollinger è un "racconto di formazione" e insieme un omaggio all'arte tipografica, all'invenzione dei caratteri mobili che diventa, nelle mani fantasiose di Roberto Abbiati, arte della possibilità di correggere, arte che allude a un'altra possibilità, quella di cambiare la propria vita. Abbiati trascrive per il teatro il libro dello scrittore madrileno "Le avventure dello stampatore Zollinger", tenero e ironico racconto delle disavventure di un giovane che coltiva il sogno di diventare uno stampatore. L'amore del regista-attore lombardo per la meccanica, per gli strani congegni e gli assemblaggi di oggetti, trova nella storia del giovane August Zollinger l'occasione preziosa per far dialogare parola e materia, poesia e arte della scena.

LE DUE E UN QUARTO

SENZA DENTI

Regia Adrian Schvarzstein

con Martina Soragna e Silvia Laniado

scenografie Bruno Geda e Marco Premoli

pupazzi: Martina Soragna

> Teatro al Parco

25 novembre, ore 22

Nel 2009 avevano colpito il pubblico della 'maratona' di teatro di figura al Teatro al Parco con uno spettacolo che giocava sottilmente sul rapporto tra animato e inanimato nascosto dietro la baracca del burattinaio. E' una strana comicità, surreale e metateatrale, quella con cui le giovani interpreti Silvia Laniado e Martina Soragna fanno cozzare nei loro spettacoli il corpo e il movimento del burattino con quelli dell'attore. Una comicità che viene dalla "commedia" e che dona una particolare *verve* all'arte popolare dei burattini: come accade in *Senza denti*, beffarda incursione performativa in cui due neonate precoci ed eccentriche mostrano l'infanzia dal loro punto di vista, con innocenza e crudeltà.

TEATRO IN TRAMBUSTO

VARIETA' PRESTIGE

Regia e ideazione Francesca Zoccarato

Realizzazione marionette Jan Ruzicka

Per un pubblico adulto

> Teatro al Parco

26 novembre, ore 23.30

Musicisti, cantanti, ballerine, sciantose, scimmie: il teatro di figura incontra il mondo del varietà. Il fascino *retro* di lustrini, abiti di seta e grammofoni rivive grazie a una marionettista in tacchi alti e *paillettes*, che inscena un omaggio molto femminile e *glamour* agli anni Venti, all'avanspettacolo, ai suoi miti, ai suoi riti. Tra pianoforti giocattolo e marionette, scolpite magistralmente dall'artista ceco Jan Ruzicka, risorge la musica leggendaria di Edith Piaf e Boris Vian, di Cole Porter e del Trio Lescano. Signore e signori, il sogno di oggi è quello del varietà: un'altra epoca, un'altra musica!

Contatti

ZONA FRANCA INCONTEMPORANEA PARMA FESTIVAL

Associazione Micro Macro Festival

Teatro delle Briciole

tel. +39 0521 992044 – fax +39 0521 992048

mbianchi@solaresdellearti.it

www.solaresdellearti.it/teatrodellebriciole

www.teatrodue.org

www.lenzrifrazioni.it